

# Si ringraziano

## promosso da

Roma Culture  
in collaborazione con  
SIAE

in collaborazione con  
Grandi Stazioni Retail

con il supporto del  
Gruppo Ferrovie dello Stato Italiane

con il patrocinio di  
UIC - International Union of RailWays  
EYR2021 - European Year of Rail 2021  
Touring Club Italiano

## partner

Creare e Comunicare  
Bimed - Biennale delle Arti e delle Scienze del  
Mediterraneo, Staffetta di scrittura  
Associazione Culturale Europea dei Viaggi di  
Goethe - Grand Tour  
TIT - The International Theatre  
ByCam Fotografia di Teresa Mancini  
La Melagrana  
Simtur  
La Rotta dei Fenici - Cultural route of the  
Council of Europe

## gemellato con

Fai la differenza, c'è... il Festival della  
sostenibilità

## media partner

Invasioni Digitali  
Radio Luiss  
DISCE - Developing Inclusive and Sustainable  
Creative Economies

## si ringraziano

Gli artisti di Contesteco che hanno esposto le proprie opere  
Il TCI per le immagini dall'archivio digitale e il Club di Territorio di Roma  
ENS - Ente Nazionale Sordi ONLUS APS, sezione provinciale Roma  
L'Insoar - Istituto Nazionale di Sociologia Rurale  
La Roma congressi S.r.l. per le traduzioni in inglese  
L'IC Elisa Scala

## staff di progetto

"Il viaggio circolare della vita" - Sergio Gotti  
Progetto video e audio per "il viaggio circolare della vita" - Linda Bagalini  
Escursioni girovaghe - Dante Alessandro Onorati, Goethe Diego Migeni,  
Nellie Bly Diana Forlani, il Viaggiatore Magico/Charlot Yari Croce  
Laboratori ludico-creativi - Sergio Gotti, Aziza Essalek,  
Gherardo Dino Ruggiero  
Interpreti LIS - Ludovica D'Atri, Debora Iannaccone  
Documentazione fotografica - Teresa Mancini e Riccardo Cattani  
Costumi di Dante e Goethe - Francesca Staccioli  
Direzione tecnica - Giorgio Rossi  
Workshop di valutazione e analisi swot - Paola Sarcina  
Socie M.Th.I. volontarie - Mimì Schirilò, Marialisa Cogliandro  
Stagista - Hanane Chahidi

Coordinamento organizzativo - Stefania Toscano  
Direzione artistica - Tomaso Thellung de Courtelary

[contemporaneamenteintransito.it](http://contemporaneamenteintransito.it)



La prenotazione ai laboratori è obbligatoria  
Tel. e WhatsApp +39 350 0119692  
[promozione@mthi.it](mailto:promozione@mthi.it)

L'accesso sarà gestito nel pieno rispetto delle normative anticovid.

CONTEMPORANEAMENTE  
ROMA 2021

2<sup>a</sup> edizione  
**#INTRANSITO**

VIAGGIARE IN ITALIA E IN EUROPA  
IN MODO SOSTENIBILE,  
CREATIVO ED INCLUSIVO

**6 - 12 dicembre 2021**

**Stazione Tiburtina - Roma**

Galleria commerciale secondo piano, spazio "#Intransito"

Foto: M. Di Stefano

apertura spazio al pubblico tutti i giorni 13,00 - 19,00

**Sabato 11 dicembre 10,00 - 16,00**

**INGRESSO GRATUITO**

- Il viaggio circolare della vita. Installazione di Sergio Gotti
- Escursioni girovaghe, viaggiatori dal passato e dal futuro
- Social wall interattivo e mappe fisiche
- Proiezioni video "7 viaggi nella creatività"
- Laboratori per bambini
- ContestEco Winner Exhibition 2021
- Reportage EYR2021 e il Connecting Europe Express

Alcune attività saranno accessibili, in via sperimentale, anche alle persone sorde.  
È prevista la presenza di interpreti LIS.

Si ringrazia **Grandi Stazioni Rail**

alla data del 18/11/2021



# #INTRANSITO

2° edizione

VIAGGIARE IN ITALIA E IN EUROPA  
IN MODO SOSTENIBILE,  
CREATIVO ED INCLUSIVO

Nato da una idea dell'associazione culturale non profit Music Theatre International - M.Th.I. e organizzato in collaborazione con Grandi Stazioni Retail e diversi partner, #InTransito è un progetto dinamico e partecipativo che prevede l'uso di diversi linguaggi creativi, digitali e in presenza, sull'esperienza del viaggio nelle sue molteplici dimensioni e possibilità.

Dal 6 al 12 dicembre, sette giornate di attività coinvolgenti dedicate a bambini e adulti, in modo accessibile e creativo, all'interno di uno spazio di 300 mq nella galleria commerciale della Stazione Tiburtina.

- Il viaggio circolare della vita, installazione dell'artista Sergio Gotti. Un tunnel in cartone al quale si accederà attraverso un gate che darà inizio a un "viaggio" ideale.
- Escursioni girovaghe di viaggiatori dal passato e dal futuro, cinque personaggi in costume interpretati da quattro performer: Dante, Goethe, Nellie Bly, il Viaggiatore Magico/Charlot.
- Social wall interattivo, mappe fisiche e video. La mappa digitale con i contributi video dei "sustainable traveler" e degli "inviati speciali" per #InTransito, mappe storiche e moderne d'Italia e d'Europa, immagini dall'archivio storico fotografico del TCI.
- Proiezioni video "7 Viaggi nella creatività - Inconsupertrafra". Sette video-interviste inedite registrate dal vivo al Teatro Valle di Roma nel 2005, che consentiranno al pubblico di incontrare e approfondire il "viaggio" creativo di sette famosi artisti: **Omar Galliani** (arti figurative), **Nicola Piovani** (musica), **Marco Lodoli** (scrittura), **Maddalena Crippa** (teatro), **Mario Sasso** (video arte), **Mimmo Calopresti** (cinema), **Carla Fracci** (danza).
- Laboratori per bambini di età compresa tra i 6 e i 12, articolati in quattro incontri in cui imparare a conoscere in modo creativo e intuitivo l'Italia e l'Europa.
- ContestEco Winner Exhibition 2021. #InTransito accoglierà le opere vincitrici di ConTestEco, il contest d'arte e design sostenibile più eco del web, che ha coinvolto artisti e appassionati d'arte da tutta Italia, nella realizzazione di opere creative.
- Reportage EYR2021 e Connecting Europe Express. Il racconto dell'EYR2021 e del Connecting Europe Express (CEE) e il suo viaggio in Europa dal 2 settembre al 7 ottobre 2021.

Alcune attività saranno accessibili, in via sperimentale, anche alle persone sorde. È prevista la presenza di interpreti LIS.

Dal 6 al 12 dicembre 2021  
Stazione Tiburtina - Roma  
Galleria commerciale  
secondo piano, spazio #InTransito

Apertura spazio al pubblico  
tutti i giorni 13,00 - 19,00  
Sabato 11 dicembre 10,00 - 16,00

## Lunedì 6 dicembre

dalle ore 13,00 alle ore 19,00 apertura spazio al pubblico  
Interazioni digitali e analogiche con le mappe fisiche e digitali / exhibit / proiezioni e installazioni

ore 16,00 "7 viaggi nella creatività": video  
intervista con Omar Galliani (proiezione)

dalle ore 16,00 alle ore 19,00  
Escursioni "girovaghe"

## Martedì 7 dicembre

dalle ore 13,00 alle ore 19,00 apertura spazio al pubblico  
Interazioni digitali e analogiche con le mappe fisiche e digitali / exhibit / proiezioni e installazioni

ore 16,00 "7 viaggi nella creatività": video  
intervista con Nicola Piovani (proiezione)

dalle ore 16,00 alle ore 19,00  
Escursioni "girovaghe"

## Mercoledì 8 dicembre

dalle ore 13,00 alle ore 19,00 apertura spazio al pubblico  
Interazioni digitali e analogiche con le mappe fisiche e digitali / exhibit / proiezioni e installazioni

ore 16,00 "7 viaggi nella creatività": video  
intervista con Marco Lodoli (proiezione)

dalle ore 16,00 alle ore 19,00  
Escursioni "girovaghe"

## dalle ore 17,00 alle ore 19,00

Laboratorio per bambini con Aziza Essalek e Gherardo Dino Ruggiero

## Giovedì 9 dicembre

dalle ore 13,00 alle ore 19,00 apertura spazio al pubblico  
Interazioni digitali e analogiche con le mappe fisiche e digitali / exhibit / proiezioni e installazioni

ore 16,00 "7 viaggi nella creatività": video  
intervista con Maddalena Crippa (proiezione)

dalle ore 16,00 alle ore 19,00  
Escursioni "girovaghe"

## Venerdì 10 dicembre

dalle ore 13,00 alle ore 19,00 apertura spazio al pubblico  
Interazioni digitali e analogiche con le mappe fisiche e digitali / exhibit / proiezioni e installazioni

ore 16,00 "7 viaggi nella creatività": video  
intervista con Mario Sasso (proiezione)

dalle ore 16,00 alle ore 19,00  
Escursioni "girovaghe"

## dalle ore 17,00 alle ore 19,00

Laboratorio per bambini con Sergio Gotti, Aziza Essalek e Gherardo Dino Ruggiero

## Sabato 11 dicembre

dalle ore 10,00 alle ore 16,00 apertura spazio al pubblico  
Interazioni digitali e analogiche con le mappe fisiche e digitali / exhibit / proiezioni e installazioni

## dalle ore 10,00 alle ore 12,00

Laboratorio per bambini con Aziza Essalek e Gherardo Dino Ruggiero

dalle ore 13,00 alle ore 16,00  
Escursioni "girovaghe"

ore 15,00 "7 viaggi nella creatività": video  
intervista con Mimmo Calopresti (proiezione)

## Domenica 12 dicembre

dalle ore 13,00 alle ore 19,00 apertura spazio al pubblico  
Interazioni digitali e analogiche con le mappe fisiche e digitali / exhibit / proiezioni e installazioni

## dalle ore 15,30 alle ore 17,30

Laboratorio per bambini con Aziza Essalek e Gherardo Dino Ruggiero

dalle ore 16,00 alle ore 19,00  
Escursioni "girovaghe"

ore 17,45 "7 viaggi nella creatività": video  
intervista con Carla Fracci (proiezione)

## INGRESSO GRATUITO

La prenotazione ai laboratori è obbligatoria.  
Per informazioni e per prenotarsi ai laboratori  
Tel. e WhatsApp +39 350 0119692  
promozione@mthi.it

Il presente programma potrebbe subire variazioni.  
Per l'approfondimento sui singoli eventi si consiglia  
di fare riferimento al sito della manifestazione